

Am Mittwoch, morgens um sieben

Na 4^a feira de manhã, às sete

Resumo

É importante saber

1. A preposição *bei*

A pergunta “onde alguém está” pode ser respondida com **bei** quando alguém está junto a uma pessoa ou em algum lugar. **Bei** vem sempre com dativo:

Wo ist Frau Berger? Sie ist beim Zahnarzt.
Sie ist nicht bei mir.

2. Horários

A pergunta **wann** pode ser respondida com horários e dias de semana. Possíveis respostas:

a) dias da semana: usa-se a preposição **an** e o artigo no dativo **dem**.

An se contrae com **dem** e se transforma em **am**:

Wann? **am** Mittwoch, **am** Wochenende

b) partes do dia: (manhã, tarde, noite)

Wann?	am Morgen = morgens, die ganze Nacht
-------	---

c) horários:

Wann?	um + acusativo: um neun Uhr
-------	------------------------------------

Você pode dizer o seguinte

se v. quiser falar com o chefe:
se quiser perguntar se alguém
esta junto a outra pessoa:

se você não notou algo:
se você vai resolver algum
problema:
se alguém deve vir:
quando vai avisar alguém:

Ich möchte den Chef sprechen.

Ist Frau Berger bei dir/Ihnen?
Ist sie beim Zahnarzt?
Das haben wir nicht gemerkt.

Wir bringen das natürlich in Ordnung.
Kann mal jemand kommen?
Ich gebe der Chefin Bescheid.

Uma senhora queixa-se a Andreas de que o chuveiro do seu quarto está com defeito.

Frau: Guten Morgen. Ich möchte den Chef sprechen.
Andreas: Guten Morgen. Einen Moment bitte.
(Andreas se levanta e chama)
Frau Berger? Hanna, ist Frau Berger bei dir?
Hanna: Nein. Sie hatte Zahnschmerzen. Sie ist beim Zahnarzt.
Andreas: (volta) Tut mir leid. Die Chefin ist nicht da. Kann ich Ihnen vielleicht helfen?
Frau: Das hoffe ich. Die Dusche in meinem Zimmer ist kaputt.
Andreas: Entschuldigung, das haben wir nicht gemerkt.
Frau: Sie hat die ganze Nacht getropft. Und morgens war alles ganz naß.
Andreas: Ich gebe der Chefin Bescheid. Wir bringen das natürlich in Ordnung.
Frau: Das hoffe ich. Auf Wiedersehen.
Andreas: Auf Wiedersehen.

Depois que a sra. Berger voltou, telefona para uma firma, a fim de marcar a vinda de um encanador.

Mann: Firma Moll, guten Tag.
Frau Berger: Guten Tag, Berger, Hotel Europa. Bei uns ist eine Dusche kaputt. Wann kann mal jemand kommen?
Mann: Warten Sie mal: Heute ist Montag, sagen wir am Freitag, um neun Uhr.
Frau Berger: O nein! Das ist viel zu spät. Geht es nicht früher? Es ist sehr dringend.
Mann: Am Mittwoch, morgens um sieben.
Frau Berger: Geht es nicht doch heute oder morgen?
Mann: Na gut, sagen wir morgen, aber erst am Abend.
Frau Berger: Das ist sehr nett von Ihnen! Dann bis morgen.

Wörter und Wendungen

bei dir	com você
bei	com, junto, em
Zahnschmerzen haben	ter dor de dente
die Zahnschmerzen (<i>plural</i>)	a dor de dente
der Zahnarzt	o dentista
Das hoffe ich!	Eu espero que sim!
hoffen	esperar
die Dusche	o chuveiro
merken	notar
die ganze Nacht	a noite inteira
die Nacht	a noite
tropfen	pingar

morgens
ganz naß
naß
Bescheid geben
in Ordnung bringen
die Firma
der Montag
der Freitag
Das ist viel zu spät!
spät
Geht es nicht früher?
dringend
der Mittwoch
am Abend
der Abend

de manhã
todo molhado
molhado
avisar
colocar em ordem
a firma
a 2ª feira
a 6ª feira
Isso é muito tarde!
tarde
Não dá para ser mais cedo?
urgente
a 4ª feira
de noite
a noite

Übungen

1 Comece as frases com os termos sublinhados.

1. Jemand von der Firma kommt am Mittwoch.
2. Jemand von der Firma will am Freitag kommen.
3. Andreas geht am Montag ins Theater.
4. Ex will am Wochenende ins Theater gehen.
5. Die Dusche hat die ganze Nacht getropft.
6. Alles war morgens ganz naß.

Beispiel

1. Am Mittwoch kommt jemand von der Firma.

2 Coloque as indicações de tempo.

1. _____ gehen die Menschen zur Arbeit. die ganze Nacht
2. Sie arbeiten _____. abends
3. _____ sind sie müde. morgens
4. Sie schlafen _____. den ganzen Tag

3 O que você faz de manhã, de noite, etc...? (a solução não consta do gabarito)

Morgens _____
Abends _____
_____ den ganzen Tag.
Die ganze Nacht _____
Am Wochenende _____

4 Complete o diálogo.

Wann können Sie kommen? Es ist _____.
_____ Freitag? Morgens, _____ neun Uhr.
Das _____ nicht. Das ist viel zu _____.
Gut, sagen wir _____ Mittwoch, _____ elf.
Ja, dann _____ Mittwoch.

am um ~~wann~~ dringend bis geht am spät um

5 Marque um horário, um encontro. (a solução não consta do gabarito)

Ich möchte mit dir/Ihnen
ins Theater/in die Oper/
ins Museum/ ... /gehen.

Wann kannst du?
Wann können Sie?

Gern./Ich habe keine Lust./Ich
habe keine Zeit./Ich weiß noch
nicht./Das ist eine gute Idee!/ ...

Am Montag / ... /
Aber nur abends / ... /
am vierzehnten / ...

Da kann ich nicht. / Das geht.

6 Coloque *bei* e o artigo correspondente.

1. Frau Berger ist beim Zahnarzt.
2. Andreas fragt ihn: "Ist Frau Berger _____?"
3. Andreas fragt Hanna: "Ist Frau Berger _____?"
4. Ex ist _____ Friseur.
5. Ich bin _____ Sekretärin.